

Diese Grenzen sind auf jede Art von Lärmquellen (Straßen-, Eisenbahn- und Industrieverkehr, mit Ausnahme des Fluglärms) anwendbar.

Art. 2 - Der Minister für Umwelt wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 17. Dezember 2015

Der Minister-Präsident

P. MAGNETTE

Der Minister für Umwelt, Raumordnung, Mobilität und Transportwesen, Flughäfen und Tierschutz

C. DI ANTONIO

—————
VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2015/206010]

17 DECEMBER 2015. — Besluit van de Waalse Regering tot aanneming van de geluidsgrenswaarden in de agglomeraties van meer dan 100 000 inwoners

De Waalse Regering,

Gelet op Richtlijn 2002/49/EG van het Europees Parlement en van de Raad van 25 juni 2002 inzake de evaluatie en de beheersing van omgevingslawaai;

Gelet op de wet van 18 juli 1973 betreffende de bestrijding van de geluidshinder;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 13 mei 2004 betreffende de evaluatie en de beheersing van omgevingslawaai;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 13 september 2007 tot afbakening van de agglomeraties en infrastructuren die het voorwerp van geluidshinderkaarten moeten uitmaken, gewijzigd bij het besluit van de Waalse Regering van 12 maart 2009;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 22 juli 2014 tot vaststelling van de verdeling van de ministeriële bevoegdheden en tot regeling van de ondertekening van haar akten;

Op de voordracht van de Minister van Leefmilieu;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. De grenswaarden bedoeld in artikel 4, 11°, van het besluit van de Waalse Regering van 13 mei 2004 betreffende de evaluatie en de beheersing van omgevingslawaai zijn de volgende :

a) $L_{den} \geq 70$ dB(A);

b) $L_{night} \geq 60$ dB(A).

Die grenswaarden zijn van toepassing op elk type geluidshinder (weg-, spoorweg- of industrielawaai).

Art. 2. De Minister van Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 17 december 2015.

De Minister-President,

P. MAGNETTE

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening, Mobiliteit, Vervoer, Luchthavens en Dierenwelzijn,

C. DI ANTONIO

—————
SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2015/206011]

17 DECEMBRE 2015. — Arrêté du Gouvernement wallon adoptant les cartes de bruit stratégiques des agglomérations de plus de 100 000 habitants

Le Gouvernement wallon,

Vu la Directive 2002/49/CE du Parlement européen et du Conseil du 25 juin 2002 relative à l'évaluation et à la gestion du bruit dans l'environnement;

Vu la loi du 18 juillet 1973 relative à la lutte contre le bruit;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 mai 2004 relatif à l'évaluation et à la gestion du bruit dans l'environnement;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 septembre 2007 délimitant les agglomérations et les infrastructures devant faire l'objet de cartographies acoustiques, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 12 mars 2009;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 22 juillet 2014 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement;

Sur la proposition du Ministre de l'Environnement;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Le Gouvernement adopte les cartes de bruit stratégiques des agglomérations wallonnes de plus de 100 000 habitants, ci-annexées.

Art. 2. Le Ministre de l'Environnement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 17 décembre 2015.

Le Ministre-Président,
P. MAGNETTE

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire, de la Mobilité et des Transports,
des Aéroports et du Bien-être animal,
C. DI ANTONIO

ANNEXE

Cartes de bruit stratégiques des agglomérations de plus de 100 000 habitants

La cartographie du bruit des agglomérations de plus de 100 000 habitants de la Région wallonne est composée de 225 cartes au format papier à l'échelle du 1:10 000^e; ces documents originaux peuvent être consultés auprès de la Direction de la Prévention des Pollutions (Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement), avenue Prince de Liège 15, à 5100 Jambes.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 décembre 2015 adoptant les cartes de bruit stratégiques des agglomérations de plus de 100 000 habitants.

Namur, le 17 décembre 2015.

Le Ministre-Président,
P. MAGNETTE

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire, de la Mobilité et des Transports,
des Aéroports et du Bien-être animal,
C. DI ANTONIO

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2015/206011]

17. DEZEMBER 2015 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Verabschiedung der strategischen Lärmkarten in den Ballungsräumen von mehr als 100 000 Einwohnern

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund der Richtlinie 2002/49/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 25. Juni 2002 über die Bewertung und Bekämpfung von Umgebungslärm;

Aufgrund des Gesetzes vom 18. Dezember 1973 über die Lärmbekämpfung;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 13. Mai 2004 über die Bewertung und Bekämpfung von Umgebungslärm;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 13. September 2007 zur Abgrenzung der Ballungsräume und Infrastrukturen, für die Lärmkarten erstellt werden müssen, abgeändert durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 12. März 2009;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 22. Juli 2014 zur Festlegung der Verteilung der Zuständigkeiten unter die Minister und zur Regelung der Unterzeichnung der Urkunden der Regierung;

Auf Vorschlag des Ministers für Umwelt;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - Die Regierung verabschiedet die als Anhang beigefügten strategischen Lärmkarten der wallonischen Ballungsräume von mehr als 100 000 Einwohnern.

Art. 2 - Der Minister für Umwelt wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 17. Dezember 2015

Der Minister-Präsident
P. MAGNETTE

Der Minister für Umwelt, Raumordnung, Mobilität und Transportwesen, Flughäfen und Tierschutz
C. DI ANTONIO

ANHANG

Strategische Lärmkarten der Ballungsräume von mehr als 100 000 Einwohnern

Die Lärmkartographie der Ballungsräume von mehr als 100 000 Einwohnern der Wallonischen Region besteht aus 225 Karten in Papierform im Maßstab 1: 10 000; diese Originaldokumente können bei der Direktion der Vorbeugung der Verschmutzungen (Operative Generaldirektion Landwirtschaft, Naturschätze und Umwelt) in 5100 Jambes, avenue Prince de Liège 15 eingesehen werden.

Gesehen, um dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 17. Dezember 2015 zur Verabschiedung der strategischen Lärmkarten in den Ballungsräumen von mehr als 100 000 Einwohnern als Anhang beigefügt zu werden.

Namur, den 17. Dezember 2015

Der Minister-Präsident

P. MAGNETTE

Der Minister für Umwelt, Raumordnung, Mobilität und Transportwesen, Flughäfen und Tierschutz

C. DI ANTONIO

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2015/206011]

17 DECEMBER 2015. — Besluit van de Waalse Regering tot aanneming van de strategische geluidskarten van de agglomeraties van meer dan 100 000 inwoners

De Waalse Regering,

Gelet op Richtlijn 2002/49/EG van het Europees Parlement en van de Raad van 25 juni 2000 inzake de evaluatie en de beheersing van omgevingslawaai;

Gelet op de wet van 18 juli 1973 betreffende de bestrijding van de geluidshinder;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 13 mei 2004 betreffende de evaluatie en de beheersing van omgevingslawaai;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 13 september 2007 tot afbakening van de agglomeraties en infrastructuren die het voorwerp van geluidshinderkaarten moeten uitmaken, gewijzigd bij het besluit van de Waalse Regering van 12 maart 2009;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 22 juli 2014 tot vaststelling van de verdeling van de ministeriële bevoegdheden en tot regeling van de ondertekening van haar akten;

Op de voordracht van de Minister van Leefmilieu;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. De Regering neemt de hierbij gevoegde strategische geluidskarten van de agglomeraties van meer dan 100 000 inwoners aan.

Art. 2. De Minister van Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 17 december 2015.

De Minister-President,

P. MAGNETTE

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening, Mobiliteit, Vervoer, Luchthavens en Dierenwelzijn,

C. DI ANTONIO

BIJLAGE

Geluidskarten van de agglomeraties van meer dan 100 000 inwoners

De geluidscartografie van de agglomeraties van meer dan 100 000 inwoners van het Waalse Gewest bestaat uit 225 papieren kaarten op schaal 1: 10 000; die originele stukken liggen ter inzage bij de Directie Verontreinigingspreventie (Directoraat-generaal Landbouw, Natuurlijke Hulpbronnen en Leefmilieu), avenue Prince de Liège 15, te 5100 Jambes.

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 17 december 2015 tot aanneming van de strategische geluidskarten van de agglomeraties van meer dan 100 000 inwoners.

Namen, 17 december 2015.

De Minister-President,

P. MAGNETTE

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening, Mobiliteit, Vervoer, Luchthavens en Dierenwelzijn,

C. DI ANTONIO